

# CONTENIDO

## En portada

Katie Stubblefield posó para este retrato antes de pasar por un trasplante facial. Muestra su rostro con daños severos, pero la fotógrafa Maggie Steber también quería capturar "su belleza interna, su orgullo y su determinación".

MAGGIE STEBER

## TESTIMONIOS

## EMPRENDE

## EXPLORA



# 12

**Cohetes para todos**  
Cada año en el desierto de Nevada, los aficionados se reúnen para lanzar proyectiles de alta potencia a miles de kilómetros hacia el cielo.

FOTOGRAFÍAS DE  
ROBERT ORMEROD

# 19

## REFLEXIONES

**Bacterias resistentes**  
La resistencia a los antibióticos aumenta, gracias a un truco evolutivo.

POR DAVID QUAMMEN



## ADEMÁS

Rastreo de ballenas  
Reciclar las redes de pesca



# 26

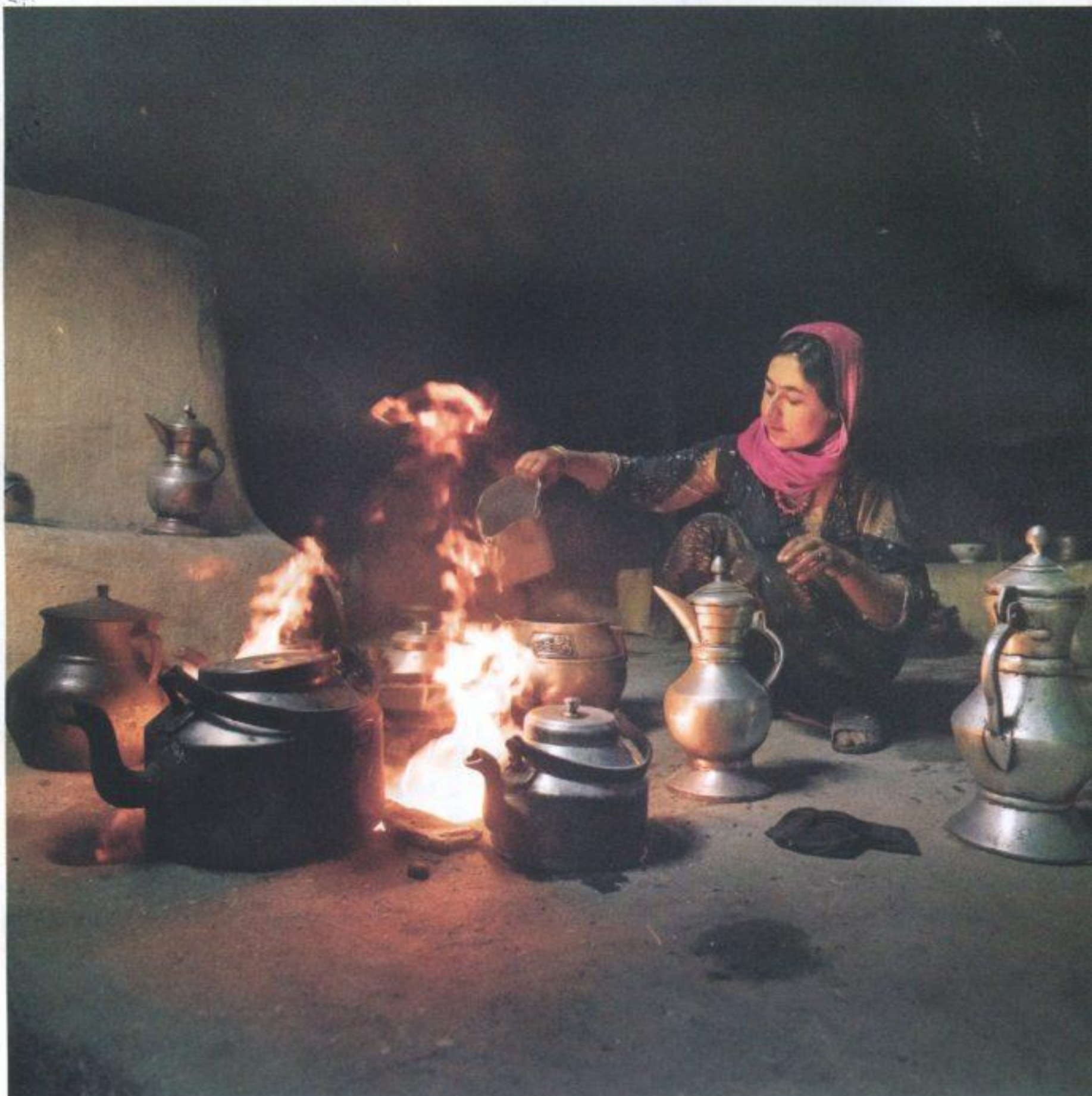
## DECODIFICADOR

**Vida en el queso**  
Las bacterias y hongos que viven en la corteza del queso podrían llevar a resolver algunos de los grandes problemas del mundo.

POR DANIEL STONE

## ADEMÁS

El quetzal, colores sagrados  
Pasión por el panda rojo



## ARTÍCULOS

### La nueva cara de Katie

Identidad. Experiencia. Emoción. El rostro humano expresa todo esto y mucho más. Como resultado de un acto impulsivo, una adolescente perdió su rostro. Avances médicos y cirujanos talentosos hicieron posible que ella obtuviera uno nuevo.  
 POR JOANNA CONNORS  
 FOTOGRAFÍAS DE  
 MAGGIE STEBER Y LYNN  
 JOHNSON

P. 30

### Pasaje a otros tiempos

Caminata entre los picos de Asia central.  
 POR PAUL SALOPEK  
 FOTOGRAFÍAS DE  
 MATTHIEU PALEY

P. 78

### Balleneros

Los restos de un galeón Vasco arrojan luz sobre la vida de los balleneros del siglo XVI  
 POR FERNANDO G.  
 BAPTISTA

P. 94

### El cálao de yelmo lucha por sobrevivir

Las cabezas de estas aves extrañas se volvieron un objetivo para los traficantes.  
 POR RACHAEL BALE  
 FOTOGRAFÍAS DE  
 TIM LAMAN

P. 104